

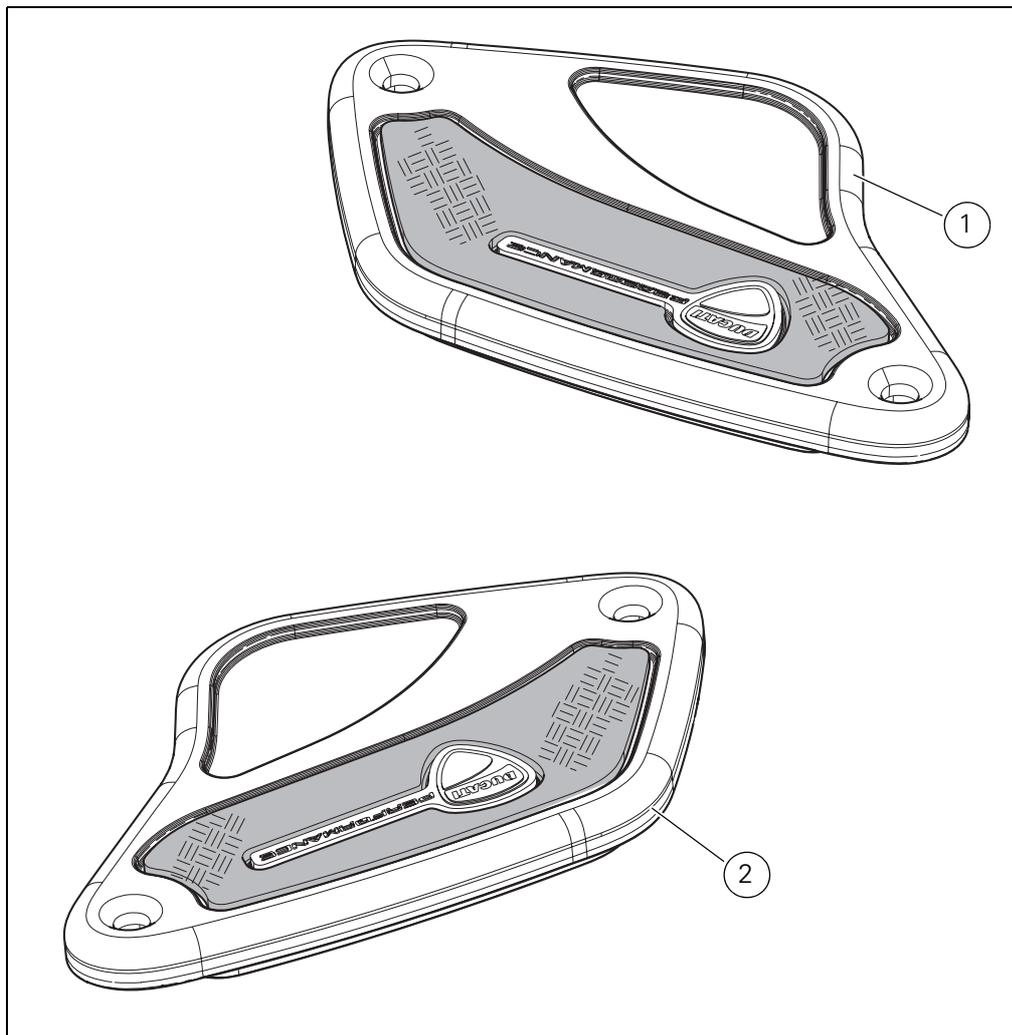


Modelli di riferimento: / Reference Ducati Motorcycles:

Diavel

Kit coperchi serbatoio olio freno - frizione in alluminio / Aluminium clutch - brake fluid reservoir cover kit - 96800210A

- 1 Coperchio serbatoio olio frizione
- 2 Coperchio serbatoio olio freno anteriore



- 1 Clutch fluid reservoir cover
- 2 Front brake fluid reservoir cover

I particolari con riferimento cerchiato rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio.

Quelli non cerchiati si riferiscono ai componenti originali che devono essere riutilizzati.

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Part nos. that are circled represent the accessory to be installed and possible relevant fittings.

Part nos. that are not circled refer to original parts to be re-used.

For easy and rational reading, this document uses graphic symbols for highlighting situations in which maximum care is required, practical advice or simple information. Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.



#### Attenzione / Warning

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte. / Failure to follow these instructions might give raise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



#### Importante / Caution

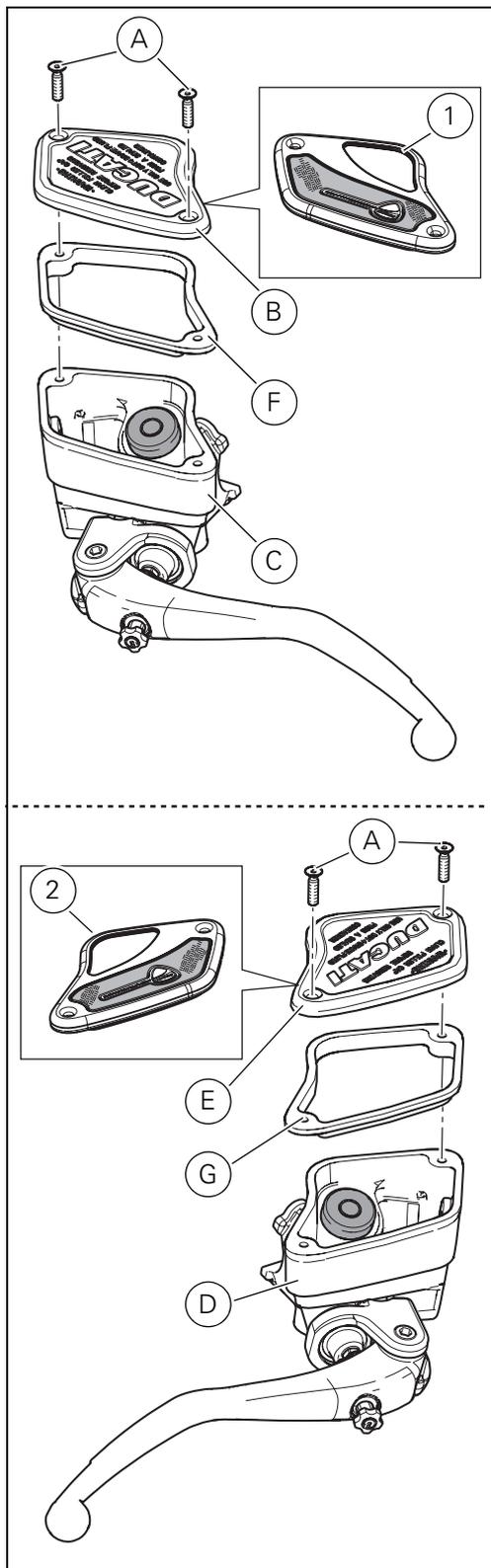
Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite. / Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



#### Note / Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso. / Useful information on the procedure being described.

**DUCATI**  
PERFORMANCE



**Note**  
Prima di iniziare l'operazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nella prima pagina.

### Smontaggio componenti originali

**Attenzione**  
Il liquido impiegato nell'impianto freno e frizione, oltre a danneggiare la vernice, è dannosissimo a contatto degli occhi o della pelle; lavare quindi abbondantemente con acqua corrente la parte interessata in caso di accidentale contatto.

Prima di eseguire le operazioni, è consigliabile proteggere le parti vicine e sottostanti i serbatoi.  
Svitare le viti (A) che fissano il coperchio serbatoio frizione (B) originale alla pompa frizione (C). Rimuovere il coperchio (B) e recuperare le viti (A) che verranno riutilizzate.  
Eseguire le stesse operazioni sulla pompa freno anteriore (D), rimuovendo il coperchio serbatoio freno anteriore (E) originale.

### Montaggio componenti kit

**Importante**  
Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

**Attenzione**  
Durante il montaggio di componenti in carbonio porre particolare attenzione al serraggio delle viti di fissaggio. Serrare gli elementi di fissaggio senza forzare eccessivamente per evitare che il carbonio si danneggi.

Verificare che sul serbatoio della pompa frizione (C) sia correttamente installata la guarnizione (F).  
Posizionare sulla guarnizione il coperchio (1) del kit e fissarlo sulla pompa con le viti (A) originali. Bloccare le viti.  
Eseguire le stesse operazioni sulla pompa freno anteriore (D), installando sulla guarnizione (G) il coperchio (2) del kit.

**Attenzione**  
Nel caso durante le operazioni si verifichi la fuoriuscita accidentale di olio dai serbatoi, è necessario ripristinarne il livello ed eseguire lo spurgo presso un centro di assistenza Ducati.

**Note**  
Read the instructions on the first page carefully before proceeding.

### Removing the original components

**Warning**  
The brake and clutch fluid may damage paint and cause serious injuries if it gets in contact with eyes or skin; in case of any contacts rinse with abundant running water.

Before carrying out any operation, it is recommended to protect the parts near and under the reservoirs.  
Loosen the screws (A) retaining the original clutch reservoir cover (B) to the clutch master cylinder (C). Remove the cover (B) and recover screws (A) that will be reused. Carry out the same operations on the front brake master cylinder (D), after removing the original front brake reservoir cover (E).

### Kit installation

**Caution**  
Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

**Warning**  
When fitting carbon parts, take special care when tightening fastening screws. Tighten fasteners without forcing too much to prevent carbon parts from being damaged.

Check that the seal (F) is correctly fitted on the clutch master cylinder reservoir (C). Position the kit cover (1) on the seal and fasten it on the master cylinder using the original screws (A). Tighten the screws. Carry out the same operations on the front brake master cylinder (D), fitting the kit cover (2) on the seal (G).

**Warning**  
In case of any fluid leakage from reservoir/s during operations, it is necessary to restore the fluid level and carry out the bleeding in a Ducati service centre.



**DUCATI** PERFORMANCE accessories

## レース専用部品 ご注文書

### ご注文商品

1 P/N

商品名

2 P/N

商品名

3 P/N

商品名

4 P/N

商品名

5 P/N

商品名

### お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM

モデル名

お客様署名

ご注文日

### ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名

販売日

年

月

日

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX:03-6692-1317
2. 取り付け車両1台に1枚でご使用ください。